

CZĘSTOCHOWA

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Le Centre d'Information (C-5)
Aleja Najświętszej Maryi Panny 65
tel. +48 34 368 22 50; fax +48 34 368 22 60
www.czestochowa.pl, e-mail: mci@czestochowa.um.gov.pl

Organisation Touristique de Częstochowa (C-5)
Aleja Najświętszej Maryi Panny 65, tel./fax +48 34 368 22 60
e-mail: czot@czestochowa.um.gov.pl

Le Centre d'Information de Jasna Góra (B-4)
ul. Kordeckiego 2, tel. +48 34 365 38 88, fax +48 34 365 43 43
www.jasnagora.pl, e-mail: jci@jasnagora.pl

Les renseignements PKP (les chemins de fer)
tel. +48 34 94 36, +48 34 366 47 89

Les renseignements PKS (les cars)
tel. +48 34 379 11 49, +48 34 379 11 50

Les téléphones utiles:

- 112 les secours
- 997 la police
- 998 les pompiers
- 999 les ambulances
- 986 la police municipale

La Mairie de Częstochowa (D/E-5)
ul. Śląska 11/13, tel. +48 34 370 71 00, fax +48 34 370 71 70
www.czestochowa.pl, e-mail: info@czestochowa.um.gov.pl

Le Théâtre de Adam Mickiewicz (D-4)
ul. Kilińskiego 15, tel. +48 34 372 33 00
www.teatr-mickiewicza.pl, e-mail: bow@teatr-mickiewicza.pl

La Philharmonie de Częstochowa (F-4)
ul. Wilsona 16, tel. +48 34 324 18 54
www.filharmonia.com.pl, e-mail: filharmonia@filharmonia.com.pl

La Bibliothèque Publique de Władysław Biegański (E-4)
Aleja Najświętszej Maryi Panny 22,
tel. +48 34 360 61 18
www.biblioteka.czest.pl, e-mail: bpiwb@wp.pl

La Galerie Municipale d'Art (C-4)
Aleja Najświętszej Maryi Panny 64,
tel. +48 34 324 55 81, fax +48 34 324 55 81
www.galeria.czest.pl, e-mail: info@galeria.czest.pl

Cinéma City „Wolność” (E-4)
Aleja Kościuszki 1/5, tel. +48 34 371 71 71
www.cinema-city.pl

Le Centre Municipal du Sport et de la Récréation
ul. Dekabrystów 43, tel. +48 34 372 07 83
www.mosir.pl, e-mail: sekretariat@mosir.pl

Les Courts du Tennis du Club du Tennis de Częstochowa „Victoria” (C-4)
Park 3 Maja 1, tel. +48 34 374 06 40

Les Piscines
Aleja Niepodległości 20/22, tel. +48 34 363 45 27 (E/F-8)
ul. Dekabrystów 45, tel. +48 34 372 07 86
ul. Łukasiewskiego 68, tel. +48 34 323 12 79
ul. Jana III Sobieskiego 5, tel. +48 34 360 60 65 (D-6)

Le Stade Municipal
(la course sur piste cendrée, la dalle de football)
ul. Olsztyńska 123/127, tel. +48 34 360 16 45

A VOIR ABSOLUMENT

Les Musées du Monastère

des Pères Paulins à Jasna Góra (A/B-4)

Les Collections des Pères Paulins gardées au Monastère c'est un grand héritage national, un voyage à travers d'importants événements de l'histoire de la Pologne. C'est une touche de valeur, qui apporte le passé pour nous vivants aujourd'hui. On peut connaître les collections en visitant:

Le Trésor - il contient les souvenirs les plus précieux offerts à travers les siècles devant l'image miraculeuse. Il faut différencier parmi eux: une chasuble hongroise du XV siècle, un ostensorio de 1542, une croix reliquaire de 1510, les dons nuptiaux des Habsbourg ainsi que les dons royaux de Michał Korybut Wiśniowiecki, la reine Bona, Auguste III le Sas, Stefan Batory, la reine Eleonore ainsi que Jan III Sobieski. Les présents au Trésor ce sont aussi les dons de la part de Mikołaj Radziwiłł, Tadeusz Kościuszko, père Augustyn Kordecki, Melchior Wańkowicz, primat de Pologne Stefan Wyszyński ainsi que des dons du pape.

Le Bastion de St. Roch du XVIIe siècle, l'un des quatre bastions de la forteresse de Jasna Góra, reconstruit et ouvert aux visiteurs ces dernières années. Les copies des canons, installées sur les remparts, font penser à l'époque de Fortilitium Marianum. À l'intérieur, le Trésor de la mémoire nationale, avec, entre autres, les ex-voto du Président de la République Lech Wałęsa, tels que le stylo avec lequel furent signés les accords d'août 1980 ainsi que le diplôme et la médaille du Prix Nobel pour la Paix décerné à Lech Wałęsa en 1983. À côté de l'exposition permanente intitulée « Sainte Vierge. Splendeur de la République de deux nations », les intérieurs du bastion abritent aussi des expositions temporelles.

Le Musée des 600 ans - qui se trouve dans le bâtiment de l'ancienne imprimerie monastique, présente l'exposition thématique divisée en trois parties: l'histoire du monastère, le culte de l'image de la Sainte Vierge de Częstochowa ainsi que l'artisanat artistique et les instruments de musique, dont les hausse-cols, les portraits de cerceuil et d'épitaphe.

La Salle des Chevaliers - appelée aussi la Salle des Disputes, est remplie par un cycle de tableaux de XVIIe siècle qui enregistrent les événements importants pour l'ordre. Le Parlement délibérait ici du règne de Jan Kazimierz, et leroi y accordait des audiences publiques.

La Bibliothèque - est divisée en deux parties - une vieille et une neuve. Dans la vieille bibliothèque on a réuni près de 8 mille d'imprimés anciens et les manuscrits du Moyen Âge illuminés, dont un exemplaire unique de collections royales des Jagiellons. La voute de la bibliothèque est ornée des fresques de la lere moitié du XVIIIe siècle, par contre les livres sont gardés dans les étuis en bois reliés de cuir avec des impressions dorées. Des magnifiques armoires de bibliothèque les tables de marquetier, l'ouvre d'un paulin, le frère Gregoire Woźniakowicz.

Le Centre d'Informations de Jasna Góra,
ul. Kordeckiego 2, tel. +48 34 365 38 88
www.jasnagora.pl, e-mail: jci@jasnagora.pl



Le Bastion de St. Roch

Le Musée de Częstochowa

C'est près de cent ans d'activité. C'est une des plus anciennes institutions culturelles de Częstochowa. Il existe depuis l'année 1905. Il enregistre l'héritage qui concerne le passé de Częstochowa, et de toute la Pologne également. Il possède d'excellentes collections de peinture polonaise et régionale, et parmi elles les tableaux de Jacek Malczewski, Wojciech Weiss, Jan Cybis, Teodor Axentowicz ainsi qu'une riche et représentative collection, pour l'époque, de l'art graphique. Dans le domaine de l'ethnographie la collection de l'art polonais de dévotion, les collections dans le domaine de la culture régionale populaire avec une collection unique de sculpture populaire. Musée réunit les collections riches dans le domaine de l'histoire: d'armes, monnaies et médailles; dans le domaine de la nature avec une importante collection d'insectes ainsi qu'en archéologie avec une exposition unique et spéciale en Réserve Archéologique d'une partie de cimetière de l'époque appelée la culture luzyka.



L'Exposition des œuvres de Jacek Malczewski

Le Musée présente ses collections en cinq endroits:

L'Hôtel de Ville, (D-5) Aleja Najświętszej Maryi Panny 45 a, tel. +48 34 360 56 31
www.muzeumczestochowa.pl, e-mail: muzeum@muzeumczestochowa.pl

Musée de Pèlerinage, (D-5) L'Allée de la Sainte Vierge 45

Galerie de Peinture et Sculpture, (F-5) Rue Katedralna 8

Maison de la poésie, Musée de Halina Poświatowska, (E-4)

Rue Jasnogorska 23

Le Pavillon des Expositions, (B-5) le Parc de Sztaszic

La Réserve Archéologique, ul. Łukasiewskiego 20

La demeure paysanne, (B-5) ul. 7 Kamieniec 4

Le Manoir de Krasinski, Złoty Potok, ul. Kościuszki 11. L'exposition permanente - l'exposition biographique consacrée à Zygmunt Krasinski.

Le Musée de l'Archidiece de Częstochowa (A/B-6)

Les collections du Musée ce sont les monuments de l'art sacré de Częstochowa et des environs, créés aux époques différentes, qui ont une valeur non seulement artistique mais aussi historique et culturelle. Parmi les sculptures on doit différencier la Sainte Vierge avec l'Enfant de l'année 1430 environ, le personnage de Jésus Christ ou bien les personnages des saints tels que: St Martin de Mstów de l'année 1500 environ, ou bien St Joachim du XVIIIe siècle.

Les compositions de peinture ce sont en majorité les tableaux qui présentent les saints proches de la spiritualité polonaise religieuse, entre autres Ste Anne, St Antoine Padewski, St Roch et St Sébastien, St Paul l'Ermite ainsi que les scènes de la vie de Jésus Christ et l'effigie de la Sainte Vierge.

Une partie intéressante des collections les monnaies rares ainsi que les médailles tirées lors de différentes occasions religieuses qui fait partie d'une culture propre à l'Église.
ul. św. Barbary 41, tel. +48 34 368 33 61
ouverture: du mardi au samedi 9.00 - 13.00

Le Musée de la Production des Allumettes (F-6/7)

La ligne technologique historique des années 30 du siècle dernier qui travaille, en association avec les installations d'usine du XIXe siècle, fait du Musée un cas unique à l'échelle européenne. Le Musée de Częstochowa est justement un endroit unique de ce genre en Europe. Le Musée de la Production des Allumettes fonctionne dans un établissement actif, créé en 1882, ce qui permet un voyage à travers le temps aux visiteurs ainsi qu'un transfert vers la réalité de l'industrie fonctionnant à la vapeur de l'entre-deux guerres. L'attraction principale c'est la visite du **parc de machines historiques qui travaillent** ainsi que la possibilité de faire la connaissance d'un processus extrêmement intéressant de création d'allumettes. Ici fonctionnent aussi une galerie avec une exposition permanente d'une sculpture dans une allumette dont l'auteur est Anatol Karoń.
ul. Ogrodowa 68; tel. fax. +48 34 365 12 69,
www.zapalki.pl, e-mail: czpza@zapalki.pl
ouverture: lundi - vendredi 8.00 - 13.00



La collection des œuvres de Zdzisław Beksiński

La Galerie Municipale d'Art (D-4)

Elle a déjà présenté plus de 600 expositions: des artistes individuels du pays et du monde, et de ceux de Częstochowa, groupées et a thème. Les principes de programmes des présentations suivantes sont réalisés d'une manière nouvelle, à travers les autres œuvres, par la même on peut découvrir de nouvelles régions de pensées et d'associations d'idées, des problèmes semblables, en apparence. Parmi les principaux cycles réalisés par la Galerie il faut recommander les plénières annuels: l'Automne de Jura et le Plain-air Urbain, la Triennale Internationale de l'Art SACRUM, la Triennale de la Peinture des Jeunes. La Galerie possède de riches collections de peinture, de graphique et de dessin. Elle présente aussi la collection d'œuvres de **Zdzisław Beksiński** des collections de Piotr Dmochowski.

L'Allée Najświętszej Maryi Panny 64, tel. +48 34 324 55 81
www.galeria.czest.pl, e-mail: info@galeria.czest.pl

Ouverture: mardi - dimanche 10.30 - 18.00



La Galerie OPK GAUDE MATER (D-4)

Présente des créateurs de toutes les disciplines artistiques: la peinture, la graphique, le dessin et la photographie à travers les expositions individuelles et groupées. Elle organise les expositions aussi bien de milieu artistique de Częstochowa, que des auteurs choisis de la Pologne et de l'étranger. C'est un endroit de rendez-vous avec l'art contemporain, souvent une promotion de nouveaux créateurs et directions et aussi un lieu de confrontation avec des artistes de renom. Un climat de chambre de la Galerie favorise une réception directe de l'art et se concentre d'une manière formidable sur les œuvres présentées.

La Galerie organise aussi la **Biennale Internationale de la Miniature** comme confrontation unique de ce genre de travaux aux dimensions maximales de 10 x 10 cm. C'est également ici que tous les ans, se déroule un «ouvert» soutien de Thesez - créés dans les ateliers de peinture et de graphique de la Section Artistique de l'Académie de Jan Długosz ainsi que l'exposition des licenciés de «Dyplom». C'est une revue des accomplissements de plus haute valeur des jeunes créateurs, leur premier rendez-vous avec le public à travers une exposition préparée d'une manière professionnelle.

ul. Dąbrowskiego 1; tel. +48 34 324 36 38
www.gaudemater.pl, e-mail: biuro@gaudemater.pl
ouvert: lundi - vendredi 9.00 - 18.00

La Galerie d'Art de Couler de Professeur Waclaw Sakwa

La Galerie rassemble les **coulés artistiques et de décoration**; historiques et contemporains. L'objet exposé le plus précieux c'était une cloche de grenier, gothique, «Maria» coulée en 1482. Les plus anciens dans la collection sont les récipients chinois et indiens pour brûler les encens et les parfums, les clochettes de culte et de berger, les statuettes de divinités. Dans les collections il y a aussi de la **sculpture de portrait et de la sculpture de cabinet**. Les médailles constituent un groupe nombreux. Les œuvres exposées présentent aussi bien une œuvre de création des sculpteurs qu'une maîtrise dans différentes techniques de couler. Elles sont présentées en groupes à thème ou bien groupes d'auteur.

L'Allée Armii Krajowej 19, tel. +48 34 325 07 47
www.mim.pczest.pl/galeria_sztuki

La visite sur le rendez-vous

Le Musée de l'Histoire des Chemins de Fer (C-8)

L'Exposition permanente des machines et de l'équipement ancien.

La Gare des Chemins de Fer Stradom,

ul. Pułaskiego 100/120, tel. +48 34 322 26 89, +48 34 363 59 31

www.pkpww.one.pl

ouvert: samedi 10.00 - 13.00; autre horaire sur le rendez-vous

La Galerie LONTY - PETRY (A-3)

L'Exposition permanente: la peinture de Sabina Lonty

ul. św. Rocha 206, tel. +48 34 362 04 45, www.lontypetry.pl

ouvert tous les jours de 15.00 à 19.00

autre horaire sur le rendez-vous.

La Galerie d'ART - FOTO (C-6)

du Centre Régional de la Culture

ul. Ogńskiego 13a,

tel. +48 34 324 46 51, www.rok.czestochowa.pl

ouvert: lundi, mercredi, vendredi 8.00 - 18.00

mardi, jeudi 8.00 - 15.00.

Planétarium astronomique de l'Académie de Jan Długosz

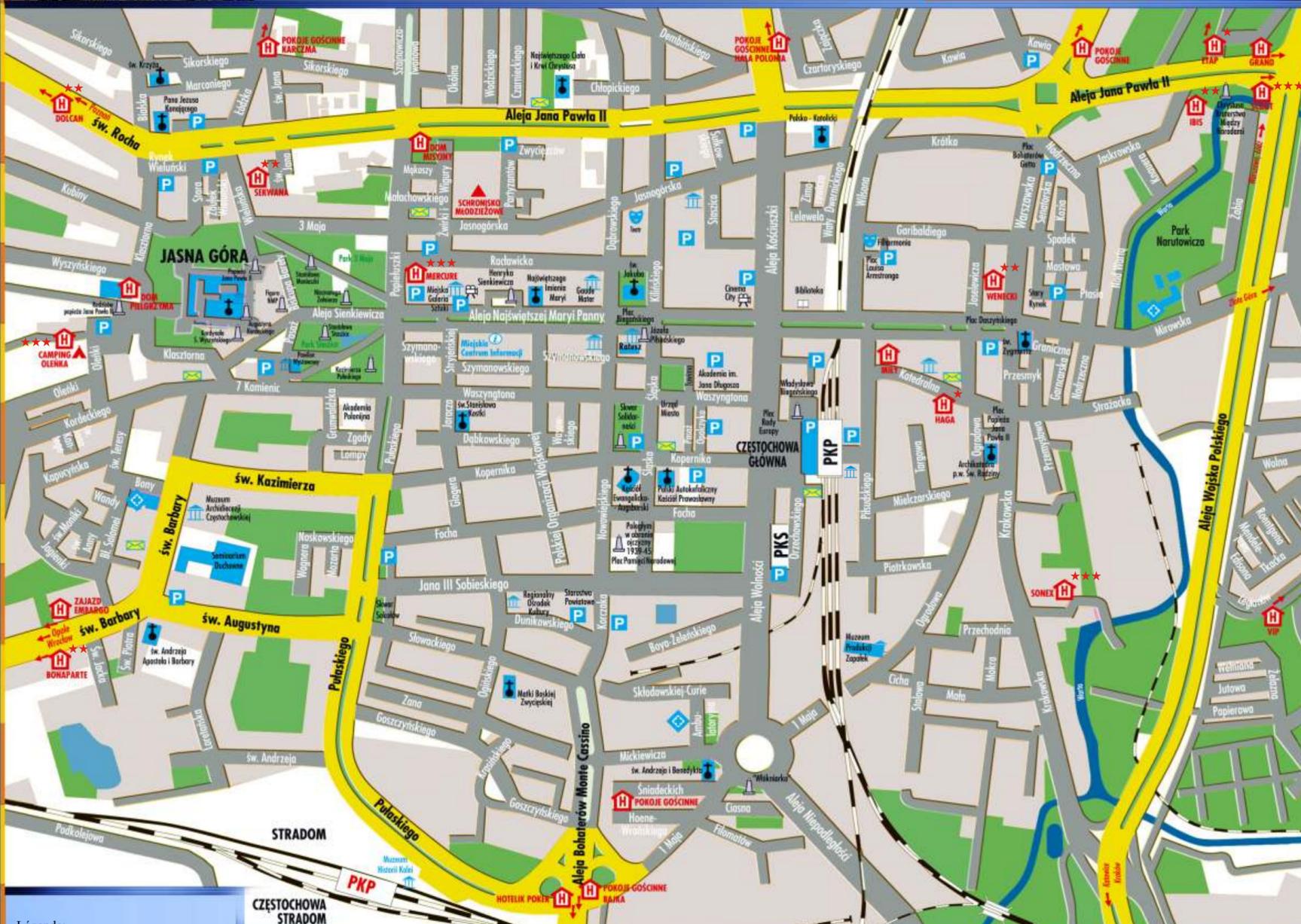
Il est situé sur le toit de l'Institut de Physique de l'Académie de Jan Długosz. Planétarium astronomique invite simultanément 40 personnes à la projection de la séance qui dure environ 1 heure.

Aleja Armii Krajowej 13/15

tel. +48 34 361 49 18, ext. 298, 299

www.planetarium.ajd.czest.pl

CENTRE VILLE



Légende:

- Musée, Galerie
- Théâtre, Philharmonie
- Cinéma
- Bibliothèque
- Monument
- Église, Monastère
- Poste
- Parking
- Hôpital
- Hôtel classé, autre hébergement
- Auberge de jeunesse
- Camping



Le Théâtre de Adam Mickiewicz



Le Banc de Halina Poświatowska



Le Musée de Pèlerinage



L'Allée de la Sainte Vierge



La Gare Centrale